



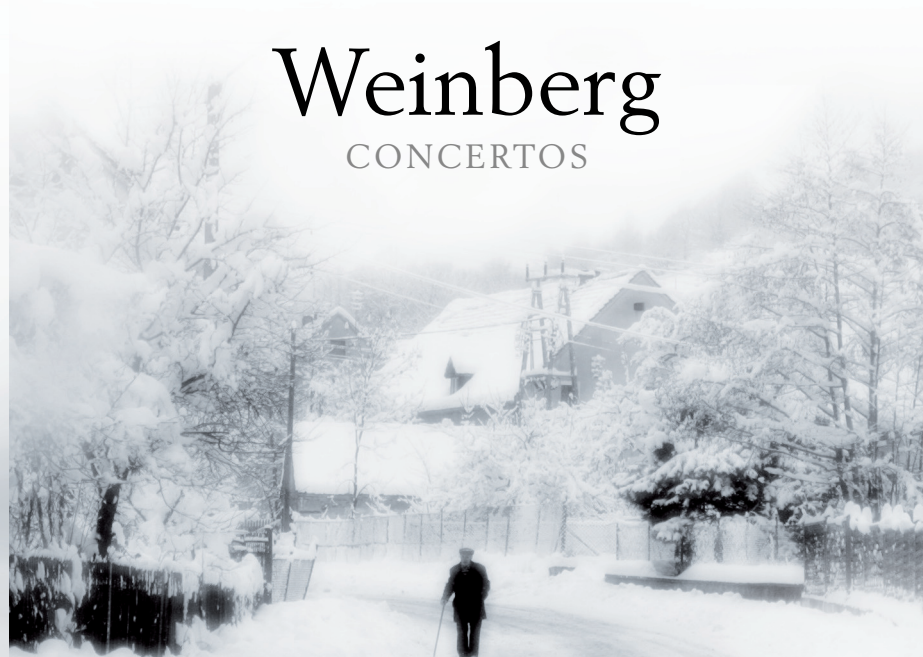
CHANDOS
SUPER AUDIO CD



CHSA 5064

Weinberg

CONCERTOS



Claes Gunnarsson *cello*
Anders Jonhäll *flute*
Urban Claesson *clarinet*

Gothenburg Symphony
Orchestra
Thord Svedlund



Mieczysław Weinberg with the conductor Rudolf Barshai, 1960s

Mieczysław Weinberg (1919–1996)

Concertos

Fantasia for Cello and Orchestra, Op. 52 (1951–53)* 18:51

- | | | |
|---|---------------------------------------|------|
| 1 | Adagio – Andante leggiero – Adagio – | 8:22 |
| 2 | Allegro con fuoco – Cadenza (Lento) – | 7:34 |
| 3 | Andantino leggiero – Adagio | 2:55 |

premiere recording

Concerto No. 2 for Flute and Orchestra, Op. 148 (1987)† 19:31

- | | | |
|---|---|------|
| 4 | I Allegro | 8:19 |
| 5 | II Largo | 4:32 |
| 6 | III Allegretto – Andante molto ritenuto – Largo | 6:37 |

Concerto [No. 1] for Flute and String Orchestra, Op. 75 (1961)† 14:43

- | | | |
|---|--------------------|------|
| 7 | I Allegro molto | 5:00 |
| 8 | II Largo – | 4:27 |
| 9 | III Allegro comodo | 5:13 |

premiere recording

**Concerto for Clarinet and String Orchestra,
Op. 104 (1970)‡**

25:49

- | | | |
|----|----------------|------|
| 10 | I Allegro | 9:27 |
| 11 | II Andante – | 9:11 |
| 12 | III Allegretto | 7:06 |

TT 79:25

Anders Jonhäll flute†

Urban Claesson clarinet‡

Claes Gunnarsson cello*

Gothenburg Symphony Orchestra
(The Swedish National Orchestra)

Christer Thorvaldsson concert master

Thord Svedlund

Weinberg: Concertos

The association that Weinberg enjoyed with some of the finest conductors and instrumental virtuosos in the Soviet Union was a source of vital moral support. This was the case not only during times of severest stress (such as his partial blacklisting following the 1948 'anti-formalism' campaign, and his arrest in early 1953 on trumped-up charges of Zionist agitation) but also later in his life when he kept his distance from all intrigues and avoided the teaching or administrative roles that automatically gave many of his composer colleagues a sense of social purpose.

Fantasia for Cello and Orchestra

Alongside the twenty-six symphonies, seventeen string quartets and seven operas that form the backbone of his output, Weinberg composed some twenty-six sonatas and ten concertante works. For several of the latter he had particular soloists in mind, but whether that is the case with the *Fantasia for Cello and Orchestra*, Op. 52 (composed 1951–53) is not known. The *Fantasia* took a good two years to complete, which was extremely unusual for a composer of Weinberg's fluency and prodigality, and it was not presented to the public until 23 November

1953, when Daniil Shafran and Nina Musinyan played a version for cello and piano, prepared by the composer and printed in 1954. No evidence has come to light of a premiere of the orchestral version. The period between 1948 and the post-Stalin thaw was certainly a challenging one for all serious-minded Soviet composers, and the *Fantasia* takes its place alongside the various suites, rhapsodies, concertinos, serenades and sinfoniettas that Weinberg composed at this time, all of which seem to attempt to meet halfway the official demands for a more relaxed, tuneful style. Not that such a thing was foreign to his instincts. But left to his own devices he was more inclined to adopt tones of introverted lyricism and tragic protest, expressed in a language of extended, elusive tonality. The *Fantasia* is in one continuous movement with an arc-shaped structure defined by progressive acceleration and deceleration – *Adagio*, *Andante leggiero*, *Allegro con fuoco*, *Cadenza*, *Andantino leggiero*, *Adagio*. There is a large quota of wonderful melodies, any or all of which could easily be of folk origin, though, again, the composer and his commentators have left no clues in this regard.

Concerto [No. 1] for Flute and Strings

The first Concerto for Flute and String Orchestra, Op. 75 also comes at something of a fallow period in Weinberg's symphonic output; it sits alongside the Second Sinfonietta, the Violin Concerto and revisions of the Third and Fourth Symphonies as an artistic upbeat to Weinberg's superb Fifth Symphony of 1962 (CHAN 10128). The Concerto was written for and dedicated to the outstanding Russian flautist Aleksandr Korneyev, who gave the premiere on 25 November 1961 in the Great Hall of the Moscow Conservatory with the Moscow Chamber Orchestra conducted by Rudolf Barshai, and who would later make a recording of it with Barshai conducting. The first movement is a dashing scherzo-like affair. In maximal contrast the slow movement unfolds as a dark-toned, introspective passacaglia, Weinberg making effective use of the lower register of the flute. The finale opens with a klezmer-like waltz, of the kind that tumbled often and easily from his imagination (doubtless thanks to his childhood experiences of making music with his father in one of Warsaw's Jewish theatres). Here the flute inhabits an Arcadian world related to that of Nielsen's Flute Concerto, casting occasional sideways glances towards darker regions, as if to remind both listener and soloist not to sink too deeply into their respective comfort zones.

Concerto for Clarinet and Strings

Composed between 31 May and 30 June 1970, the Concerto for Clarinet and String Orchestra, Op. 104 is a gem of a work, awaiting rediscovery. The clarinet writing itself confirms the affinity for the instrument that Weinberg had already shown in his Sonata for Clarinet and Piano, Op. 28 (1945) and that he would show again shortly before the end of his life in his Fourth Chamber Symphony, Op. 153 (1992). The Concerto's three movements are laid out in the traditional fast-slow-fast design, and the language is austere, yet telling and surefooted. The opening *Allegro* is economical in texture, the clarinet gradually rising through spiky and oscillating figures against insistent pizzicato accompaniment. Beginning as though Weinberg had just been listening to the second movement of Nielsen's Fifth Symphony, the slow movement soon goes its own way in a fine lyrical paragraph extended by warm rhapsodising. Then the sad-cheeky dance of the finale is extremely characteristic, with a contrasting theme that tries out the alternatives of a new march character and a reminiscence of the first movement before settling on an aggressive transformation of the first idea. That in turn gives way to more nimble dancing, a deceptive false ending and a cadenza.

Concerto No. 2 for Flute and Orchestra

The Second Flute Concerto, Op. 148, like the first, was dedicated to Aleksandr Korneyev. It is scored for symphony orchestra, but Weinberg also produced a version with string orchestra, designating this Op. 148 bis and dating it 17 October 1987. There is no evidence that the work was ever played in the USSR, though the fact that Weinberg went to the trouble of rewriting the accompaniment suggests that he may have had specific performers or occasions in mind. On 23 October 2001 the version for full orchestra received its first performance outside Russia, maybe even its world premiere, at a concert in Borås, Sweden, with Anders Jonhäll as soloist and the Borås Orchestral Society conducted by Thord Svedlund.

Here the style is classical and pure, somewhat in the manner of Richard Strauss's late concertante works, and the mood at the outset is straightforward and pastoral, once again recalling the gentler phases of Nielsen's Flute Concerto. The *Allegro* first movement seems to be tracing a rather predictable arc from its genial opening to a tense climax and back, but just at the point where the structure seems to have become too complacent, a fugato takes over, at first playful, then astringent. This unexpected diversion seemingly compels the music to take a circuitous route home, disdaining all short cuts, so that the conclusion is more complex in tone than the

beginning. Melancholic from the outset, the *Largo* second movement also follows a stony path towards a stark climax, which breaks off for a recall of the opening, this time led towards a sullen conclusion. Like so many of Weinberg's finales, the *Allegretto* is the most obviously tinged with dance-like, ethnic turns of phrase, though it also comes with a sense of loss, thanks to the spare textures and elusive harmonies. Just after the halfway point Weinberg slips in quotations from favourite pieces in the flute repertoire, the 'Dance of the Blessed Spirits' from Gluck's *Orfeo ed Euridice* and the 'Badinerie' from J.S. Bach's Overture (Suite) No. 2 in B minor, BWV 1067, alternating fragments in such a way that they seem to be glimpsed behind an impenetrable veil. This kind of sad-playful evocation had become something of a speciality for Soviet composers since the mid-1960s; Weinberg himself had done something very similar in the 'Fanfares' finale of his Trumpet Concerto (1966-67), as had Shostakovich in his Fifteenth Symphony (1971). A mournful, perhaps even coincidental, allusion to Brahms's Violin Concerto leads to the superficially tranquil ending, with undercurrents of unresolved troubles.

© 2008 David Fanning

Born in Kristianstad, Sweden, **Anders Jonhäll** started playing the flute at the

age of fourteen, his early teachers being Stig Gustafsson and Manuela Wiesler. He continued his studies with Lennart Ehrenloot and Stig Bengtson at the Royal Academy of Music in Stockholm where he received a soloist diploma in 1992. That year he became Co-Principal of the Gothenburg Symphony Orchestra, advancing to Principal four years later. He was a founding member of the quartet *Pärlor för svin*, with which he played from 1994 to 1998. In 1995 he was one of the founding members and artistic directors of the contemporary music ensemble Gageego! which maintains its own concert series at the Gothenburg Concert Hall. A regular duo partner of the percussionist Daniel Norberg and the guitarist Mats Bergström, Anders Jonhäll is also an active player on period instruments and has done research at the Royal Academy of Music in Stockholm on the application of eighteenth-century playing methods on modern instruments. He has taught at the University of Gothenburg's Academy of Music and Drama since 2001. His recent CD entitled *Flauto con forza* is devoted to Swedish music.

The clarinetist **Urban Claesson** pursued his studies with Sten Pettersson at the University of Gothenburg's Academy of Music and Drama, and with Anthony Pay at the National Centre for Orchestral Studies

in London. Appointed Co-Principal in 1986, he became Principal of the Gothenburg Symphony Orchestra in 1995. He has performed as soloist with major orchestras throughout Sweden, notably in concertos by Mozart, Weber and Bruch, and in 1994 took the Clarinet Concerto by Corigliano into his repertoire. Urban Claesson is Head of Clarinet at the Academy of Music and Drama in Gothenburg.

One of Sweden's leading cellists, **Claes Gunnarsson** has performed with the major orchestras in Sweden and been invited to the most prestigious international festivals. After his debut with the Gothenburg Symphony Orchestra in 1998, he was chosen as Artist in Residence at the Swedish Broadcasting Corporation. In 2000 he made his debut in London, playing the Double Concerto by Brahms in the Queen Elizabeth Hall with the violinist Sara Trobäck Hesselink. With her and the pianist Per Lundberg he is a founder member of the Trio Poseidon, one of Sweden's most sought-after chamber music ensembles. Lately, he has performed in well-known venues such as the Wigmore Hall in London, Neurosciences Institute in La Jolla, California and Philharmonic Hall in St Petersburg. Since 2000, Claes Gunnarsson has lived in Gothenburg where he combines a solo career with the post as Solo Cellist of the Gothenburg

Symphony Orchestra. He plays a cello built by David Tecchler, dated 1707, and owned by the Järnåker Foundation in Stockholm.

The **Gothenburg Symphony Orchestra**, the National Orchestra of Sweden, was founded in 1905. Wilhelm Stenhammar, the great Swedish composer and conductor of the early twentieth century, contributed strongly to the Nordic profile of the Orchestra, inviting his colleagues Carl Nielsen and Jean Sibelius to conduct their own works. Since then the Orchestra has performed with legendary conductors such as Wilhelm Furtwängler, Pierre Monteux and Herbert von Karajan, and it has developed close relationships with many of today's most sought-after podium stars, among them Kent Nagano, Esa-Pekka Salonen, Vladimir Jurowski and Herbert Blomstedt. During Neeme Järvi's leadership from 1982 to 2004 the Orchestra became a major international force. Described by *The Guardian* as 'one of the world's most formidable orchestras', it has toured the USA, Japan and Far East and performed at major music centres and festivals throughout Europe. Succeeding Mario Venzago, the celebrated Venezuelan conductor Gustavo Dudamel, born in 1981, began his tenure as Music Director

of the Gothenburg Symphony Orchestra in the autumn of 2007. Its Principal Guest Conductors are Christian Zacharias and Peter Eötvös.

The violinist and conductor **Thord Svedlund** is a highly experienced and versatile musician. Having studied in Sweden, the USA and The Netherlands, for the last twenty years he has worked as a violinist in the Gothenburg Symphony Orchestra. In 1991 he embarked on a conducting career that has earned him praise by critics and audiences alike. He has conducted several of Sweden's leading orchestras, including the Gothenburg, Norrköping and Umeå symphony orchestras. He has also worked as co-conductor with Neeme Järvi and Peter Eötvös, and with the latter appeared in critically acclaimed performances of Charles Ives's extraordinary Fourth Symphony in both Sweden and Germany. He has also been invited to conduct in Shanghai, China. Thord Svedlund has recorded for radio and television on numerous occasions, and his discography presents music by composers ranging from Bach and Haydn to the contemporary Swedish scene.

Weinberg: Konzerte

Seine Verbindung mit einigen der besten Dirigenten und Instrumentalvirtuosen der Sowjetunion war für Weinberg eine Quelle lebenswichtiger moralischer Unterstützung. Dies war der Fall nicht nur in Zeiten größter Anspannung (wie etwa als er nach der "anti-formalistischen" Kampagne von 1948 auf die schwarze Liste gesetzt zu werden drohte, oder als er Anfang 1953 wegen erfundener Beschuldigungen zionistischer Agitation verhaftet wurde), sondern auch später in seinem Leben, da er sich von jeglichen Intrigen fernhielt und die pädagogischen oder administrativen Ämter mied, die vielen seiner komponierenden Kollegen automatisch ein Gefühl sozialer Sinnerfüllung gab.

Fantasie für Violoncello und Orchester

Zusätzlich zu den sechszwanzig Sinfonien, siebzehn Streichquartetten und sieben Opern, die den Hauptteil seines Œuvres ausmachen, komponierte Weinberg etwa sechszwanzig Sonaten und zehn konzertante Werke. Für mehrere Werke der letztgenannten Gruppe hatte er ganz bestimmte Solisten im Sinn; ob dies jedoch bei der in den Jahren 1951–1953 entstandenen Fantasie für Violoncello

und Orchester op. 52 der Fall ist, ist nicht bekannt. Für die Fertigstellung der Fantasie benötigte er mehr als zwei Jahre, was für einen so leicht und zielstrebig arbeitenden Komponisten wie Weinberg äußerst ungewöhnlich war. Das Werk wurde erst am 23. November 1953 der Öffentlichkeit vorgestellt, als Daniel Schafran und Nina Musinjan eine vom Komponisten eingerichtete Fassung für Violoncello und Klavier spielten, die 1954 veröffentlicht wurde. Über eine mögliche Premiere der Orchesterfassung ist nichts bekannt. Die Jahre zwischen 1948 und dem poststalinistischen Tauwetter waren sicherlich für alle ernsthaften sowjetischen Komponisten eine schwere Zeit, und die Fantasie reiht sich unter die verschiedenen Suiten, Rhapsodien, Concertini, Serenaden und Sinfonietten ein, die Weinberg in diesem Zeitraum komponierte und die alle dem Versuch entsprungen zu sein scheinen, der offiziellen Forderung nach einem entspannteren, melodischeren Stil zu entsprechen. Nicht dass dies seiner eigenen Neigung widersprochen hätte, aber wenn er aus eigenem Antrieb etwas schuf, neigte er eher zu einem Tonfall introvertierter

Lyrik und tragischen Protests, der sich in einer Sprache erweiterter, flüchtiger Tonalität äußerte. Die Fantasie besteht aus einem einzigen durchkomponierten Satz mit einer bogenförmigen Struktur, die durch zunächst schneller und sodann langsamer werdende Abschnitte definiert ist – *Adagio*, *Andante leggiero*, *Allegro con fuoco*, Kadenz, *Andantino leggiero*, *Adagio*. Es gibt eine Vielzahl wunderbarer Melodien, von denen eine jede ihren Ursprung in einem Volkslied haben könnte, doch auch hier haben der Komponist und seine Kritiker keine Hinweise hinterlassen.

Konzert [Nr. 1] für Flöte und Streicher

Auch das erste Konzert für Flöte und Streichorchester op. 75 schrieb Weinberg in einer Zeit, in der sonst kaum sinfonische Werke entstanden; es steht in seinem Schaffen neben der Zweiten Sinfonietta, dem Violinkonzert und den Überarbeitungen der Dritten und Vierten Sinfonie als eine Art künstlerischer Auftakt zu Weinbergs ausgezeichneten Fünfter Sinfonie aus dem Jahr 1962 (CHAN 10128). Weinberg schrieb das Konzert für den herausragenden russischen Flötisten Alexander Kornejew, dem es auch gewidmet ist und der am 25. November 1961 gemeinsam mit dem Moskauer Kammerorchester unter der Leitung von Rudolf Barschai im großen

Saal des Moskauer Konservatoriums die Uraufführung spielte; ebenfalls unter der Leitung von Barschai nahm Kornejew das Werk später auch für Tonträger auf. Der ausgesprochen temperamentvolle erste Satz ist einem Scherzo vergleichbar. Als maximaler Kontrast hierzu entfaltet sich sodann der langsame Satz, eine in dunklen Klängen gehaltene introspektive Passacaglia, in der Weinberg besonders die tiefen Register der Flöte effektiv einsetzt. Das Finale beginnt mit einem Klezmer-artigen Walzer von der Art, wie sie häufig und leicht seiner Fantasie entsprungen (zweifellos dank der Erfahrungen seiner Kindheit, als er gemeinsam mit seinem Vater in einem der jüdischen Theater von Warschau musizierte). Hier nun bewegt sich die Flöte in einer arkadischen Welt, die an Nielsens Flötenkonzert erinnert; gelegentliche Seitenblicke in dunklere Regionen sollen den Solisten wie auch die Zuhörer wohl daran hindern, sich allzu bequem zurückzulehnen.

Konzert für Klarinette und Streicher

Das zwischen dem 31. Mai und 30. Juni 1970 komponierte Konzert für Klarinette und Streichorchester op. 104 ist ein Juwel, das der Wiederentdeckung harret. Die höchst idiomatische Behandlung der Klarinette bestätigt erneut Weinbergs Affinität zu diesem Instrument, die er bereits in seiner

Sonate für Klarinette und Klavier op. 28 (1945) unter Beweis gestellt hatte und die er kurz vor Ende seines Lebens in seiner Vierten Kammer-sinfonie op. 153 (1992) ein weiteres Mal demonstrieren würde. Die drei Sätze des Konzerts folgen dem traditionellen Formplan schnell – langsam – schnell; die Tonsprache ist karg, doch zugleich ausdrucksvoll und selbstsicher. Das zu Beginn stehende *Allegro* weist eine ökonomische Satztechnik auf – die Klarinette bewegt sich über einer insistierenden Pizzicato-Begleitung allmählich in spitzen und oszillierenden Figuren aufwärts. Der langsame Satz beginnt, als hätte Weinberg sich gerade den zweiten Satz von Nielsens Fünfter Sinfonie angehört, geht dann aber eigene Wege mit einem fein gearbeiteten lyrischen Abschnitt, der durch warme rhapsodierende Passagen gestreckt wird. Der traurig-freche Tanz des Finale schließlich ist ausgesprochen charakteristisch; nach einem kontrastierenden Thema, das die Alternativen einer neuen Marschstimmung erprobt sowie einer Reminiszenz an den ersten Satz folgt eine aggressive Umsetzung des ersten musikalischen Gedankens. Diese wiederum weicht weiteren leichtfüßigen Tanzklängen, einem täuschenden Trugschluss und einer Kadenz.

Konzert Nr. 2 für Flöte und Orchester
Das Zweite Flötenkonzert op. 148 ist gewidmet

dem ersten Alexander Kornejew gewidmet. Die Komposition ist für Sinfonieorchester bestimmt, aber Weinberg hat auch eine Fassung für Flöte und Streichorchester geschaffen, die er als op. 148 bis bezeichnete und auf den 17. Oktober 1987 datierte. Es gibt keinerlei Hinweise darauf, dass das Werk jemals in der Sowjetunion aufgeführt wurde; doch der Umstand, dass Weinberg sich die Mühe machte, die Begleitung umzuschreiben, lässt vermuten, dass er ganz bestimmte Musiker oder Anlässe im Sinn hatte. Am 23. Oktober 2001 erlebte die Fassung für volles Orchester ihre erste Aufführung außerhalb Russlands – ja vielleicht sogar ihre Erstaufführung weltweit – in einem Konzert im schwedischen Borås, wo es unter der Leitung von Thord Svedlund von dem Solisten Anders Jonhäll und dem Orchesterverein von Borås aufgeführt wurde.

Der Stil dieser Komposition ist klassisch und rein, ein wenig in der Art von Richard Strauss' späten konzertanten Werken; die Stimmung ist vom Beginn an geradlinig und pastoral, wobei man wiederum an die sanfteren Passagen von Nielsens Flötenkonzert denken muss. Der erste Satz, ein *Allegro*, scheint einen recht vorhersagbaren Bogen von der angenehmen Eröffnung zu einem spannungsvollen Höhepunkt und wieder zurück zu schlagen, doch just an der Stelle, wo die Struktur des

Satzes etwas zu selbstgefällig zu werden droht, geht er in ein Fugato über, das zunächst verspielt ist, dann aber zunehmend ernster wird. Diese unerwartete Ablenkung zwingt die Musik, einen etwas weitschweifigen Weg zu ihrem Ausgangspunkt zurück zu nehmen, bei dem sie jegliche Abkürzungen vermeidet, so dass der Schluss tonal wesentlich komplexer ist als der Anfang. Auch das von Beginn an melancholische *Largo* des zweiten Satzes folgt einem steinigem Pfad zu einem etwas starren Höhepunkt, der abbricht, um einer Wiederholung des anfänglichen Materials zu weichen, das diesmal zu einem düsteren Schluss führt. Wie auch zahlreiche andere Finalsätze Weinbergs ist das *Allegretto* am offensichtlichsten mit tanzartigen, ethnischen Wendungen versetzt, wobei es aufgrund des dünnen Satzgewebes und seiner flüchtigen Harmonien zugleich auch ein Gefühl des Verlusts heraufbeschwört. Unmittelbar nach der Mitte des Satzes hat Weinberg Zitate aus verschiedenen beliebten Werken des Flötenrepertoires eingearbeitet, den "Tanz der seligen Geister" aus Glucks *Orfeo ed Euridice* und die "Badinerie" aus J.S. Bachs Overtüre (Suite) Nr. 2 in h-Moll BWV 1067, wobei er die unterschiedlichen Fragmente auf eine solche Weise abwechselnd einsetzt, dass sie wie von einem undurchsichtigen Schleier verborgen erscheinen. Diese Art von traurig-verspielter Beschwörung anderer Werke war bei den

sowjetischen Komponisten seit der Mitte der 1960er Jahre eine Art Spezialität geworden; Weinberg selbst hatte in dem "Fanfaren"-Finale seines Trompetenkonzerts (1966/67) und Schostakowitsch in seiner Fünfzehnten Sinfonie (1971) etwas sehr ähnliches getan. Eine vielleicht zufällige traurige Anspielung an Brahms' Violinkonzert führt zu dem oberflächlich ruhig wirkenden Ende, das von Unterströmungen ungelöster Konflikte durchzogen ist.

© 2008 David Fanning
Übersetzung: Stephanie Wollny

Der im schwedischen Kristianstad geborene **Anders Jonhäll** fand mit vierzehn Jahren zur Flöte und bekam ersten Unterricht von Stig Gustafsson und Manuela Wiesler. Später setzte er seine Ausbildung bei Lennart Ehrenloot und Stig Bengtson an der Kungl. Musikhögskolan in Stockholm fort, wo er 1992 sein Solistendiplom erwarb. Im selben Jahr wurde er Koprinzipal bei Göteborgs Symfoniker, bevor er vier Jahre später die Stimmführung übernahm. Er war Gründungsmitglied des Quartetts Pärlor för svin, mit dem er von 1994 bis 1998 auftrat. 1995 gehörte er zu den Gründungsmitgliedern und künstlerischen Leitern des auf neue Klänge spezialisierten Ensembles Gageego!, das eine eigene

Konzertreihe im Göteborger Konserthuset unterhält. Er tritt regelmäßig in Duos mit dem Schlagzeuger Daniel Norberg und dem Gitarristen Mats Bergström auf, spielt aber auch auf alten Instrumenten und hat sich an der Kungl. Musikhögskolan in Stockholm mit der Frage befasst, wie sich die Spieltechnik des achtzehnten Jahrhunderts auf moderne Instrumente übertragen lässt. Seit 2001 unterrichtet er an der Högskolan för scen och musik der Universität Göteborg. Seine unlängst erschienene CD *Flauto con forza* ist der schwedischen Musik gewidmet.

Der Klarinetttist **Urban Claesson** studierte bei Sten Pettersson an der Högskolan för scen och musik der Universität Göteborg und bei Anthony Pay am National Centre for Orchestral Studies in London. 1986 wurde er Koprinzipal bei Göteborgs Symfoniker, und 1995 übernahm er die Stimmführung. Er ist solistisch mit namhaften Orchestern in ganz Schweden aufgetreten, vor allem in den Klarinettenkonzerten von Mozart, Weber und Bruch, und spielt seit 1994 auch das Corigliano-Konzert. Urban Claesson leitet die Klarinettenabteilung an der Högskolan för scen och musik in Göteborg.

Als einer der führenden Cellisten Schwedens ist **Claes Gunnarsson** mit den großen Orchestern des Landes aufgetreten und

zu den internationalen Spitzenfestivals eingeladen worden. Nach seinem Debüt mit Göteborgs Symfoniker 1998 wurde er zum Gastkünstler von Sveriges Radio ernannt. Im Jahr 2000 debütierte er in London mit dem Doppelkonzert von Brahms in der Queen Elizabeth Hall neben der Violinistin Sara Trobäck Hesselink. Gemeinsam mit ihr und dem Pianisten Per Lundberg gründete er das Trio Poseidon, eines der erfolgreichsten Kammermusikensembles in Schweden. In jüngster Zeit ist er u.a. in der Wigmore Hall London, am Neurosciences Institute in La Jolla (Kalifornien) und in der St. Petersburg Philharmonie aufgetreten. Seit 2000 lebt Claes Gunnarsson in Göteborg, wo er seine Solistenkarriere mit der Rolle des Solocellisten bei Göteborgs Symfoniker verbindet. Er spielt ein Instrument von David Tecchler (1707) aus dem Besitz der Järnäker Foundation in Stockholm.

Göteborgs Symfoniker, gegründet 1905, dürfen sich als Schwedens Nationalorchester bezeichnen. Wilhelm Stenhammar, der berühmte schwedische Komponist und Dirigent des frühen zwanzigsten Jahrhunderts, trug viel zum nordischen Profil des Orchesters bei, indem er seine Kollegen Carl Nielsen und Jean Sibelius einlud, ihre eigenen Werke zu dirigieren. Seitdem hat das Orchester auch unter der Leitung legendärer Dirigenten wie

Wilhelm Furtwängler, Pierre Monteux und Herbert von Karajan konzertiert und enge Kontakte mit den angesagtesten Podiumstars unserer Zeit entwickelt – man denke an Kent Nagano, Esa-Pekka Salonen, Vladimir Jurowski und Herbert Blomstedt. Unter der künstlerischen Leitung Neeme Järvis von 1982 bis 2004 machte das Orchester international auf sich aufmerksam. Göteborgs Symfoniker, von der britischen Zeitung *The Guardian* als "eines der eindrucksvollsten Orchester der Welt" gewertet, haben die USA, Japan und Fernost bereist und in ganz Europa gastiert. In der Nachfolge von Mario Venzago übernahm im Herbst 2007 der gefeierte venezolanische Dirigent Gustavo Dudamel (geb. 1981) die Leitung des Orchesters. Hauptgastdirigenten sind Christian Zacharias und Peter Eötvös.

Der Violinist und Dirigent **Thord Svedlund** ist ein hocherfahrener und vielseitiger

Musiker. Nach dem Studium in Schweden, den USA und den Niederlanden hat er seit zwanzig Jahren bei Göteborgs Symfoniker gespielt. Mit seiner Entscheidung, 1991 den Taktstock aufzunehmen, hat er sowohl das Publikum als auch die Kritik überzeugt. Er hat die führenden Sinfonieorchester Schwedens (wie etwa die von Göteborg, Norrköping und Umeå) geleitet und mit anderen Dirigenten wie Neeme Järvi und Peter Eötvös zusammengearbeitet; gemeinsam mit Eötvös dirigierte er die faszinierende Vierte Sinfonie von Charles Ives mit großem Erfolg in Schweden und in Deutschland. Als Dirigent ist er auch nach Schanghai eingeladen worden. Thord Svedlund hat an zahlreichen Funk- und Fernsehaufnahmen mitgewirkt, und seine Diskographie umfasst Komponisten von Bach und Haydn bis zur schwedischen Musik unserer Zeit.

Weinberg: Concertos

La fréquentation de quelques-uns des meilleurs chefs d'orchestre et virtuoses soviétiques procure à Weinberg un soutien moral essentiel tout au long de sa vie. C'est le cas durant les périodes les plus angoissantes (comme lorsqu'il est pratiquement mis à l'index après la campagne "anti-formalisme" de 1948, ou lorsqu'il est arrêté au début de l'année 1953, après avoir été faussement accusé d'agitation sioniste), mais aussi plus tard dans sa vie, lorsqu'il se tient à l'écart de toute intrigue et évite les postes administratifs ou pédagogiques qui donnent automatiquement un sentiment d'utilité sociale à nombre de ses confrères compositeurs.

Fantaisie pour violoncelle et orchestre

Outre les vingt-six symphonies, dix-sept quatuors à cordes et sept opéras qui forment l'épine dorsale de son œuvre, Weinberg compose vingt-six sonates et dix œuvres concertantes. Plusieurs de ces dernières sont écrites avec un soliste particulier en vue, mais on ignore si c'est le cas de la Fantaisie pour violoncelle et orchestre opus 52 (composée en 1951–1953). Il faut deux bonnes années à Weinberg pour l'achever, ce qui est

extrêmement étonnant de sa part vu son habituelle facilité et prolificité, et ce n'est que le 23 novembre 1953 qu'elle est présentée au public, dans une version pour violoncelle et piano préparée par le compositeur, interprétée par Daniel Chafran et Nina Musinian, et imprimée en 1954. Aucune trace d'une création de la version orchestrale n'a été retrouvée. La période séparant 1948 et le dégel post-stalinien est assurément difficile pour tous les compositeurs soviétiques prenant leur art au sérieux, et cette Fantaisie, comme les divers concertinos, suites, rhapsodies, sérénades et sinfoniettas composés par Weinberg à cette époque, semble chercher un compromis capable de satisfaire l'exigence officielle d'un style détendu et mélodique. Non pas que cela soit éloigné de ce qu'il recherche instinctivement. Mais, libre de ses choix, il est plutôt enclin aux accents de protestation tragique et de lyrisme retenu, exprimés dans un langage à la tonalité étendue et insaisissable. La Fantaisie est en un seul mouvement, avec une structure en arche définie par une accélération, puis décélération progressive – *Adagio, Andante leggiero, Allegro con fuoco*, Cadence, *Andantino leggiero, Adagio*. Elle comporte

de nombreuses mélodies magnifiques qui pourraient fort bien être d'origine populaire, même si, là encore, il n'existe aucun témoignage du compositeur ou de ses commentateurs permettant de l'affirmer.

[Premier] Concerto pour flûte et cordes

Le premier Concerto pour flûte et orchestre à cordes, opus 75, émane aussi d'une période un peu creuse dans la production symphonique de Weinberg; de même que la Seconde Sinfonietta, le Concerto pour violon ou les révisions des Troisième et Quatrième Symphonies, il offre un pendant artistique optimiste à la superbe Cinquième Symphonie de 1962 (CHAN 10128). Ce Concerto est écrit à l'intention de son dédicataire, l'exceptionnel flûtiste russe Alexandre Korneïev, qui en assure la création le 25 novembre 1961 à la Grande Salle du Conservatoire de Moscou, avec l'Orchestre de chambre de Moscou dirigé par Rudolf Barchaï, et l'enregistre par la suite sous la baguette de ce dernier. Le premier mouvement, aux allures de scherzo, est impétueux. En totale opposition, le mouvement lent se déroule comme une passacaille introspective au coloris sombre, où Weinberg exploite habilement le registre grave de la flûte. Le finale débute par une de ces valse de style klezmer si souvent et si facilement jaillies de son imagination (probablement grâce aux nombreuses fois

où il a fait de la musique avec son père dans l'un des théâtres juifs de Varsovie, pendant son enfance). Ici, la flûte habite un univers arcadien apparenté à celui du Concerto pour flûte de Nielsen, même s'il recèle d'occasionnels aperçus de régions plus sombres, comme pour rappeler à l'auditeur et au soliste qu'ils ne doivent pas s'enfoncer trop profondément dans la zone de confort qui est la leur.

Concerto pour clarinette et cordes

Composé entre le 31 mai et le 30 juin 1970, le Concerto pour clarinette et orchestre à cordes, opus 104, est un joyau attendant d'être redécouvert. L'écriture pour la clarinette confirme les affinités de Weinberg avec cet instrument, déjà manifestes dans sa Sonate pour clarinette et piano, opus 28 (1945), et dont il fera de nouveau preuve, peu de temps avant sa mort, dans la Quatrième Symphonie de chambre, opus 153 (1992). Les trois mouvements de ce Concerto respectent l'ordre traditionnel: vif–lent–vif, et le langage est austère, mais révélateur et assuré. La texture de l'*Allégo* initial est sobre, la clarinette s'élevant peu à peu en motifs hérissés et oscillants sur fond d'accompagnement aux pizzicatos insistants. Débutant d'une manière qui évoque irrésistiblement le deuxième mouvement de la Cinquième

Symphonie de Nielsen, le mouvement lent emprunte ensuite sa voie personnelle dans un passage lyrique prolongé par une page rhapsodique et chaleureuse. La danse à la fois triste et insolente constituant le finale est extrêmement caractéristique; un thème contrastant essaie d'autres possibilités, comme un caractère de marche nouveau ou une réminiscence du premier mouvement, avant d'opter pour une transformation agressive de la première idée. Celle-ci laisse à son tour la place à une nouvelle danse agile, à une fausse fin trompeuse et à une cadence.

Second Concerto pour flûte et orchestre

Le Second Concerto pour flûte, opus 148, est comme le premier dédié à Alexandre Korneïev. Il est instrumenté pour orchestre symphonique, mais Weinberg a aussi proposé une version avec orchestre à cordes, désignée comme l'opus 148 bis et datée du 17 octobre 1987. Rien ne permet d'affirmer que l'œuvre ait jamais été jouée en Union soviétique, même si le fait que Weinberg a pris la peine de réécrire l'accompagnement suggère qu'il avait peut-être un projet dans un lieu ou par des interprètes précis. La version pour grand orchestre a été donnée pour la première fois hors de Russie, et peut-être même au monde, le 23 octobre 2001, lors d'un concert à Borås, en Suède,

avec Anders Jonhäll à la flûte et la Société orchestrale de Borås dirigée par Thord Svedlund.

Ici, le style est classique et pur, un peu à la manière des dernières œuvres concertantes de Richard Strauss, et le climat est au départ simple et pastoral, évoquant une fois encore les passages les plus doux du Concerto pour flûte de Nielsen. Le premier mouvement, *Allegro*, paraît tracer une arche assez prévisible menant de son début avenant à un point de tension extrême, puis retour, mais, juste au moment où la forme semble ne plus devoir être remise en question, un fugato prend la relève, d'abord enjoué, puis sévère. Cette diversion inattendue contraint apparemment la musique à prendre des chemins détournés pour revenir à son point de départ, et à dédaigner tous les raccourcis, si bien que la conclusion est d'un caractère plus complexe que le début. D'emblée mélancolique, le deuxième mouvement, *Largo*, emprunte aussi une voie difficile vers un climax austère, qui s'interrompt pour un rappel du début, menant cette fois à une conclusion morose. Comme de nombreux finales weinbergiens, l'*Allegretto* est le mouvement où les formules ethniques, proches de la danse, sont les plus présentes, même s'il évoque aussi un sentiment de perte grâce à ses textures sobres et à ses harmonies insaisissables. La première moitié

du mouvement est à peine finie que Weinberg introduit subrepticement des citations de ses morceaux favoris du répertoire pour flûte; les fragments de la "Danse des Ombres heureuses", de l'*Orfeo ed Euridice* de Gluck, et de la "Badinerie" de la Deuxième Ouverture (Suite) en si mineur, BWV 1067, de J.S. Bach alternent de telle façon qu'on a l'impression de les percevoir au travers d'un voile impénétrable. Depuis le milieu des années 1960, ce type d'évocation mi-triste mi-enjouée était devenu une sorte de spécialité pour les compositeurs soviétiques; Weinberg lui-même avait fait quelque chose de très similaire dans le finale des "Fanfares" de son Concerto pour trompette (1966–1967), de même que Chostakovitch dans sa Quinzième Symphonie (1971). Une allusion mélancolique, peut-être même fortuite, au Concerto pour violon de Brahms mène à la conclusion, tranquille en apparence, mais agitée en profondeur de troubles non résolus.

© 2008 David Fanning

Traduction: Josée Bégaud

Né à Kristianstad en Suède, **Anders Jonhäll** a commencé l'étude de la flûte à l'âge de quatorze ans avec Stig Gustafsson et Manuela Wiesler. Il a poursuivi sa formation avec Lennart Ehrenloot et Stig Bengtson à l'Académie royale de musique de Stockholm

où il a obtenu son diplôme de soliste en 1992. Cette même année, il devint co-principal à l'Orchestre symphonique de Göteborg puis fut nommé principal quatre ans plus tard. Il a été membre fondateur du quatuor Pärlor för svin avec lequel il s'est produit de 1994 à 1998. En 1995, il fut l'un des membres fondateurs et directeurs artistiques de l'ensemble de musique contemporaine Gageego! qui maintient sa propre série de concerts à Göteborg. Anders Jonhäll se produit régulièrement en duo avec le percussionniste Daniel Norberg et le guitariste Mats Bergström. Il joue également sur instruments d'époque et a fait des recherches à l'Académie royale de musique de Stockholm sur l'application des techniques de jeu du dix-huitième siècle sur instruments modernes. Il enseigne à l'Académie de musique et d'art dramatique de l'Université de Göteborg depuis 2001. Son récent enregistrement intitulé *Flauto con forza* est consacré à de la musique suédoise.

Le clarinettiste **Urban Claesson** a poursuivi ses études avec Sten Pettersson à l'Académie de musique et d'art dramatique de l'Université de Göteborg et avec Anthony Pay au National Centre for Orchestral Studies à Londres. Nommé co-principal en 1986, il est devenu principal de l'Orchestre symphonique de Göteborg en 1995. Il s'est produit en

soliste avec des orchestres importants à travers la Suède, notamment dans des concertos de Mozart, Weber et Bruch, et a mis à son répertoire le Concerto pour clarinette de John Corigliano en 1994. Urban Claesson est chef du département des études de clarinette à l'Académie de musique et d'art dramatique de Göteborg.

Claes Gunnarsson est l'un des plus remarquables violoncellistes de Suède, et se produit avec les grands orchestres suédois et dans les festivals internationaux les plus prestigieux. Après ses débuts avec l'Orchestre symphonique de Göteborg en 1998, il fut choisi comme artiste en résidence par la Radio suédoise. Il a fait ses débuts à Londres au Queen Elizabeth Hall en 2000 dans le Double Concerto de Brahms avec la violoniste Sara Trobäck Hesselink. Avec elle et le pianiste Per Lundberg, Claes Gunnarsson est membre fondateur du Trio Poseidon, l'un des ensembles de musique de chambre suédois les plus recherchés. Récemment, il s'est produit dans des salles prestigieuses telles que le Wigmore Hall de Londres, au Neurosciences Institute de La Jolla en Californie et à la Philharmonie de Saint-Petersbourg. Depuis 2000, Claes Gunnarsson vit à Göteborg où il combine une carrière de soliste et le poste de violoncelle solo de l'Orchestre symphonique

de Göteborg. Il joue un violoncelle de David Tecchler, daté de 1707 et propriété de la Fondation Järnäker de Stockholm.

Fondé en 1905, l'**Orchestre symphonique de Göteborg** est l'orchestre national de Suède. Le grand compositeur et chef suédois du début du vingtième siècle Wilhelm Stenhammar contribua de manière très significative au profil nordique de l'Orchestre, invitant ses collègues Carl Nielsen et Jean Sibelius à diriger leurs propres œuvres. L'Orchestre a depuis joué sous la direction de chefs légendaires tels que Wilhelm Furtwängler, Pierre Monteux et Herbert von Karajan; il a également développé des liens étroits avec un grand nombre des chefs les plus recherchés d'aujourd'hui, notamment Kent Nagano, Esa-Pekka Salonen, Vladimir Jurowski et Herbert Blomstedt. Sous la direction de Neeme Järvi de 1982 à 2004, l'Orchestre est devenu une force internationale majeure. Salué par le journal anglais *The Guardian* comme "l'un des orchestres du monde les plus extraordinaires", il a effectué des tournées aux États-Unis, au Japon, en Extrême Orient, et s'est produit dans les grands centres musicaux et festivals à travers toute l'Europe. Succédant à Mario Venzago, le célèbre chef vénézuélien Gustavo Dudamel, né en 1981, est le directeur musical de l'Orchestre

symphonique de Göteborg depuis l'automne 2007. Christian Zacharias et Peter Eötvös sont les chefs principaux invités de l'Orchestre.

Le violoniste et chef **Thord Svedlund** est un musicien très expérimenté aux talents les plus multiples. Après avoir étudié en Suède, aux États-Unis et au Pays-Bas, il est depuis vingt ans violoniste dans l'Orchestre symphonique de Göteborg. Depuis 1991, il mène une carrière de chef qui lui a attiré les éloges des critiques et du public. Il a dirigé plusieurs des grands orchestres suédois, incluant

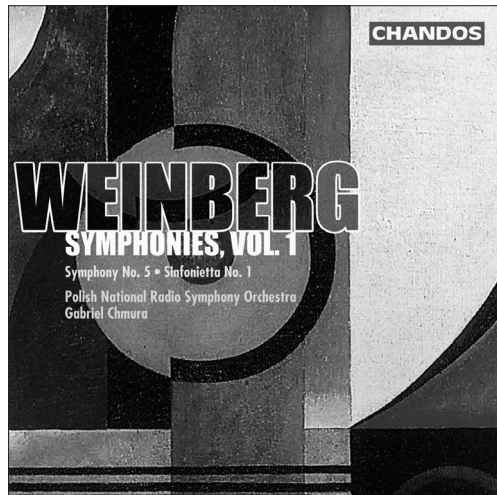
les orchestres symphoniques de Göteborg, Norrköping et Umeå. Il a également travaillé comme chef adjoint avec Neeme Järvi et Peter Eötvös. Il s'est produit avec Peter Eötvös dans l'extraordinaire Quatrième Symphonie de Charles Ives en Suède et en Allemagne où leurs interprétations ont été chaleureusement saluées par la critique. Il a également dirigé en Chine à Shanghai. Thord Svedlund a beaucoup enregistré pour la radio et la télévision, et sa discographie présente un répertoire allant de Bach et Haydn aux compositeurs suédois de notre temps.



© Olga Rakhalskaya, courtesy of Sikorski

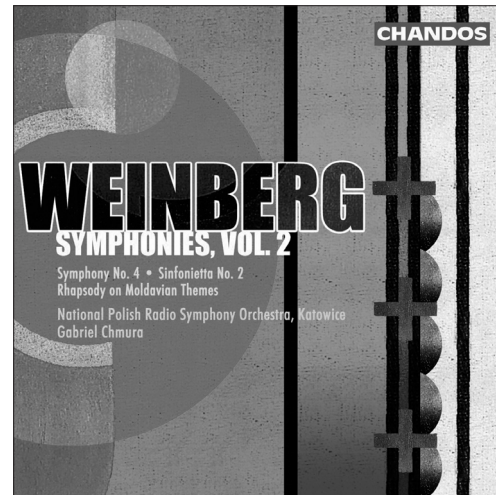
Mieczysław Weinberg

Also available



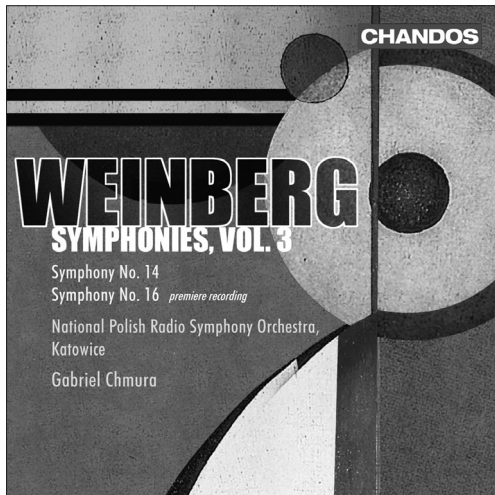
Weinberg
Symphonies, Vol. 1
CHAN 10128

Also available



Weinberg
Symphonies, Vol. 2
CHAN 10237

Also available



Weinberg
Symphonies, Vol. 3
CHAN 10334

You can now purchase Chandos CDs online at our website: www.chandos.net
To order CDs by mail or telephone please contact Liz: 0845 370 4994

For requests to license tracks from this CD or any other Chandos discs please find application forms on the Chandos website or contact the Finance Director, Chandos Records Ltd, direct at the address below or via e-mail at srevill@chandos.net.

Chandos Records Ltd, Chandos House, 1 Commerce Park, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HX, UK. E-mail: enquiries@chandos.net
Telephone: + 44 (0)1206 225 200 Fax: + 44 (0)1206 225 201

Super Audio Compact Disc (SA-CD) and Direct Stream Digital Recording (DSD)

DSD records music as a high-resolution digital signal which reproduces the original analogue waveform very accurately and thus the music with maximum fidelity. In DSD format the frequency response is expanded to 100 kHz, with a dynamic range of 120 dB over the audible range compared with conventional CD which has a frequency response to 20 kHz and a dynamic range of 96 dB.

A **Hybrid SA-CD** is made up of two separate layers, one carries the normal CD information and the other carries the SA-CD information. This hybrid SA-CD can be played on standard CD players, but will only play normal stereo. It can also be played on an SA-CD player reproducing the stereo or multi-channel DSD layer as appropriate.

Recording producer Lennart Dehn
Recording supervisor Lennart Dehn
Sound engineer Torbjörn Samuelsson
Editor Torbjörn Samuelsson
Mastering Torbjörn Samuelsson
A & R administrator Mary McCarthy
Recording venue Concert Hall, Gothenburg, Sweden; 13–15 June (Fantasia, Flute Concertos)
& 19 and 20 December (Clarinet Concerto) 2005
Front cover 'Man walking in snow', photograph © Paul Thurlow/Arcangel Images
Back cover Photograph of conductor and soloists by Anna Hult
Design and typesetting Cassidy Rayne Creative
Booklet editor Finn S. Gundersen
Copyright Sikorski (Fantasia, Clarinet Concerto), Peermusic (Flute Concertos)
© 2008 Chandos Records Ltd
© 2008 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HX, England
Printed in the EU



Anna Hult

Mieczysław Weinberg (1919–1996)

CONCERTOS

1 - 3 Fantasia for Cello and Orchestra, Op. 52* 18:51

premiere recording

4 - 6 Concerto No. 2 for Flute and
Orchestra, Op. 148† 19:31

7 - 9 Concerto [No. 1] for Flute and
String Orchestra, Op. 75‡ 14:43

premiere recording

10 - 12 Concerto for Clarinet and
String Orchestra, Op. 104‡ 25:49

TT 79:25

Anders Jonhäll *flute*†

Urban Claesson *clarinet*‡

Claes Gunnarsson *cello**

Gothenburg Symphony Orchestra
(The Swedish National Orchestra)

Christer Thorvaldsson *concert master*

Thord Svedlund

Printed in the EU

MCPS



LC 7038

DDD

TT 79:25

Recorded in DSD
5-channel surround sound



DSD

SUPER AUDIO CD Direct Stream Digital

SA-CD, DSD and their logos are
trademarks of Sony.

Multi-ch
Stereo

All tracks available
in stereo and
multi-channel

This Hybrid CD can be played on
any standard CD player.



GÖTEBORGS
SYMFONIKER

© 2008 Chandos Records Ltd
© 2008 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd
Colchester • Essex • England